

The Sunday Shepherd

Descent of the Holy Spirit
Ukrainian Orthodox Church (Sobor)
in Regina

1305 – 12th Ave,
Regina, SK S4P 4L6

Український Православний
Собор

Зіслання Св. Духа в Реджайні
And serving the congregations of St.
Michael's in Candiatic, Selo Gardens
Chapel, St. Volodymyr's in Moose Jaw

Parish Bulletin for the week of May 7, 2017

Office and Mailing Address: 1920 Toronto Street, Regina, SK S4P 1M8
e-mail: dhsuosregina@sasktel.net Website: <http://www.uocregina.ca/>

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!
Christ is Risen! Indeed He has Risen!

НЕДЛЯ 4-та. ПО ПАСЦІ. ПРО РОЗСЛАБЛЕНОГО. ГОЛОС 3
4-th. SUNDAY OF PASCHA. TONE 3. SUN. OF THE PARALYTIC



*Please let Father Pawlo know of anyone who is in the hospital or is convalescing at home or if you may, for any other reason, wish to have a visit from Father Pawlo call 306-761-0480 or 306-539-5315 cell.
This will be most helpful to Father in his pastoral duties.*

Orthodox faith teaches us the importance of interceding on behalf of others through Prayer. In our prayers today please remember the following faithful who are hospitalized, convalescing or ill: Individuals will be kept on the prayer list for one month.

Madeline(0404)	Doug (0404)	Kateryna S(0404)	Amy (0404)
Katherine L (0404)	Ksenia (0404)	Bill (0404)	Donna (0404)
Bernie B (0404)	Violet (0404)	Sophie K (0404)	Mary R (0404)
Katherine L (0404)	Peter (0404)	Irka (0404)	Steve (0404)

And those in care homes or similar situations:

Carolina Miller	Bill Warnyca	Larry Trafananko
Christina Spak	Doreen Kuyek	

(Please let Father Pawlo know if there are others who we should pray for.)

And those in special or extraordinary situations: We pray for peace in Ukraine. Вічна Пам'ять! Memory Eternal to all (10,000 plus) who died in the conflict in Ukraine these past weeks and months.

Courtesy of St. John the Baptist Oshawa Bulletin - This week we offer something special - a **virtual tour of 8 historic Ukrainian wooden churches in the Carpathian mountains.**

Click here to enjoy:

<http://churches.authenticukraine.com.ua/en/>

‘We must not allow Christ to be overshadowed by any regulations, any customs, any traditions, any aesthetic considerations, or even any piety.’ - St Maria of Paris

“Love should never be sacrificed for the sake of some dogmatic difference.” - St Nektarios of Aegina

'Welcome one another as Christ has welcomed you, for the glory of God' (Rm 15:7). Your Master loved those who hated Him, and called them to Him. The weaker they were, the greater the care He showed to them. He cried and said, 'Those who are well have no need of a physician, but those who are sick. (Mt 9:12). He considered tax collectors and sinners worthy of the same table with Him. And as great as was the dishonor with which the Jewish people treated Him, so great was the honor and concern He showed for them; even much greater. Emulate Him.

This good work is not easy, but one without which even a martyr could not please God much, as Paul says. Do not say then, 'I am hated, and that is why I do not love.' For this is why you ought to love most. Besides, it is not in the nature of things for a man who loves to be soon hated, Even if a person is a brute, at least he loves those who love him. Jesus says the heathen and the tax collectors do this (Mt 5:46). However, if everyone loves those who love him, who is there that would not love those who love while they are suffering hatred? Display this conduct, and do not cease to use this word: 'Hate me as much as you wish, I will not leave off loving you,' and then you will humble his quarrelsomeness, and cast out all coldness." - St John Chrysostom

TROPAR OF SUNDAY IN TONE 3

Let the heavens rejoice. Let earth be glad.
For the Lord has shown strength with His
arm. He has trampled down death by death.
He has become the First-Born of the Dead.
He has delivered us from the depths of
hades and has granted to the world great
mercy.

**GLORY to the Father and to the Son
and to the Holy Spirit.****KONDAK OF THE PARALYTIC IN**

TONE 3 As of old You raised the Paralytic,
now through Your divine intercession, O
Lord, raise my soul, paralyzed by all manner
of sins and misguided actions, so that being
saved I may cry out to You: Glory to Your
Power, O compassionate Christ.

**NOW AND FOREVER and to the ages
of ages. Amen.****KONDAK OF THE RESURRECTION
IN TONE 8**

You did descend into the tomb, O Immortal
One and destroyed the power of Hades. You
did arise as victor, O Christ God,
proclaiming to the Myrrh – Bearing Women,
“ Rejoice “ You granted peace to Your
Apostles, and bestowed resurrection upon
the fallen.

Prokimen in Tone 1

Let Your mercy, Lord, be upon us as we have
put our hope in You.
Rejoice in the Lord, you righteous. Praise
befits the upright.

ТРОПАР НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 3

Нехай веселяться небесні, нехай радуються
земнії, бо сотворив державу силою Своєю
Господь, подолав смертю смерть,
первістком мертвих став, із безодні аду
визволив нас і подав світові велику
милість.

СЛАВА Отцю і Сину і Святому Духові.**КОНДАК РОЗСЛАБЛЕНОГО НА
ГОЛОС 3**

Душу мою, Господи, гріхами всілякими і
безглуздими діяннями тяжко розслаблену,
воздвигни Божественним Твоїм
заступництвом, як колись і розслабленого
підняв еси, щоб я, спасенний, взивав до
Тебе: Милосердний Христе, слава владі
Твоїй.

**І НИНИ і повсякчас і на віки вічні,
Амінь.****КОНДАК ПАСХИ НА ГОЛОС 8**

Хоч і до гробу зійшов еси, Безсмертний,
проте пекельну перемиг Ти силу, і воскрес
еси, як переможець, Христе Боже, що
жінкам мироносицям сказав: “Радуйтеся” і
і спокій дарував Твоїм Апостолам, а
впавшим Подав воскресіння.

Прокимен, голос 1

Милість Твоя, Господи, хай буде над нами,
бо уповаємо на тебе.

Радуйтеся, праведні, в Господі, праведним
належитьсь похвала.

EPISTLE - АПОСТОЛ**3 Діянь Святих Апостлів Читання – 9:32-42**

Ukrainian Bible (UKR)

³² І сталося, як Петро всіх обходив, то прибув і до святих, що мешкали в Лідді. ³³ Знайшов же він там чоловіка одного, на ймення Еней, що на ліжку лежав вісім років, він розслаблений був. ³⁴ І промовив до нього Петро: Енею, тебе вздоровляє Ісус Христос. Уставай, і постели собі сам! І той зараз устав... ³⁵ І його оглядали усі, хто мешкав у Лідді й Сароні, які навернулися до Господа. ³⁶ А в Йопії була одна учениця, на ймення Тавіта, що в перекладі Сарною зветься. Вона повна була добрих вчинків та милостині, що чинила. ³⁷ І трапилося тими днями, що вона занедужала й умерла. Обмили ж її й поклали в горниці.

38 А що Лідда лежить недалеко Йопії, то учні, прочувши, що в ній пробуває Петро, послали до нього двох мужів, що благали: Не гайся прибути до нас! 39 І, вставши Петро, пішов із ними. А коли він прибув, то ввели його в горницю. І обступили його всі вдовиці, плачучи та показуючи йому сукні й плащі, що їх Сарна робила, як із ними була. 40 Петро ж із кімнати всіх випровадив, і, ставши навколішки, помолився, і, звернувшись до тіла, промовив: Тавіто, вставай! А вона свої очі розплющила, і сіла, уздрівши Петра...

41 Він же руку подав їй, і підвів її, і закликав святих і вдовиць, та й поставив живою її.

42 А це стало відоме по цілій Йопії, і багато-хто в Господа ввірували.

Lesson from the Acts of the Apostles – 9:32-42

New Revised Standard Version (NRSV)

32 Now as Peter went here and there among all the believers, he came down also to the saints living in Lydda. 33 There he found a man named Aeneas, who had been bedridden for eight years, for he was paralyzed. 34 Peter said to him, “Aeneas, Jesus Christ heals you; get up and make your bed!” And immediately he got up. 35 And all the residents of Lydda and Sharon saw him and turned to the Lord.

36 Now in Joppa there was a disciple whose name was Tabitha, which in Greek is Dorcas. She was devoted to good works and acts of charity. 37 At that time she became ill and died. When they had washed her, they laid her in a room upstairs. 38 Since Lydda was near Joppa, the disciples, who heard that Peter was there, sent two men to him with the request, “Please come to us without delay.” 39 So Peter got up and went with them; and when he arrived, they took him to the room upstairs. All the widows stood beside him, weeping and showing tunics and other clothing that Dorcas had made while she was with them. 40 Peter put all of them outside, and then he knelt down and prayed. He turned to the body and said, “Tabitha, get up.” Then she opened her eyes, and seeing Peter, she sat up. 41 He gave her his hand and helped her up. Then calling the saints and widows, he showed her to be alive. 42 This became known throughout Joppa, and many believed in the Lord.

Alleluia Verses, Tone 5

Of Your mercies, O Lord, I will sing forever;
unto generation and Generation I will
proclaim Your truth with my mouth.
Alleluia.

You have said: Mercy will be established
forever and My Truth will be prepared in the
heavens. Alleluia

Алилуя, голос 5

Милості Твої, Господи, повік
оспівуватиму, з роду в рід оповім
істину Твою устами моїми. Алилуя.

Бо Ти сказав: повік збудується милість,
на небесах утвердиться істина Твоя.
Алилуя.

GOSPEL - ЄВАНГЕЛІЯ

Від Івана 5:1-15

Ukrainian Bible (UKR)

5 Після того юдейське Свято було, і до Єрусалиму Ісус відійшов.

2 А в Єрусалимі, біля брами Овечої, є купальня, Віфесда по-єврейському зветься, що мала п'ять ганків. 3 У них лежало багато слабих, сліпих, кривих, сухих, що чекали, щоб воду порушено.

4 Бо Ангол Господній часами спускався до купальні, і порушував воду, і хто перший улазив, як воду порушено, той здоровим ставав, хоч би яку мав хворобу. 5 А був там один чоловік, що тридцять і вісім років був недужим. 6 Як Ісус його вгледів, що лежить, та, відаючи, що багато він часу слабує, говорить до нього: Хочеш бути здоровим? 7 Відповів Йому хворий: Пане, я не маю людини, щоб вона, як порушено воду, до купальні всадила мене. А коли я приходжу, то передо мною вже інший улазить.

8 Говорить до нього Ісус: Уставай, візьми ложе своє та й ходи! 9 І зараз одужав оцей чоловік, і взяв ложе своє та й ходив. Того ж дня субота була, 10 тому то сказали юдеї вздоровленому: Є субота, і не годиться тобі брати ложа свого. 11 А він відповів їм: Хто мене вздоровив, Той до мене сказав: Візьми ложе своє та й ходи. 12 А вони запитали його: Хто Той Чоловік, що до тебе сказав: Візьми ложе своє та й ходи? 13 Та не знав уздоровлений, Хто то Він, бо Ісус ухилився від народу, що був на тім місці.

14 Після того Ісус стрів у храмі його, та й промовив до нього: Ось видужав ти. Не гріши ж уже більше, щоб не сталось тобі чого гіршого! 15 Чоловік же пішов і юдеям звістив, що Той, Хто вздоровив його, то Ісус.

Saint John 5:1-15

New Revised Standard Version (NRSV)

5 After this there was a festival of the Jews, and Jesus went up to Jerusalem. 2 Now in Jerusalem by the Sheep Gate there is a pool, called in Hebrew^[a] Beth-zatha,^[b] which has five porticoes. 3 In these lay many invalids—blind, lame, and paralyzed.^[c] 5 One man was there who had been ill for thirty-eight years. 6 When Jesus saw him lying there and knew that he had been there a long time, he said to him, “Do you want to be made well?” 7 The sick man answered him, “Sir, I have no one to put me into the pool when the water is stirred up; and while I am making my way, someone else steps down ahead of me.” 8 Jesus said to him, “Stand up, take your mat and walk.” 9 At once the man was made well, and he took up his mat and began to walk.

Now that day was a sabbath. 10 So the Jews said to the man who had been cured, “It is the sabbath; it is not lawful for you to carry your mat.” 11 But he answered them, “The man who made me well said to me, ‘Take up your mat and walk.’” 12 They asked him, “Who is the man who said to you, ‘Take it up and walk?’” 13 Now the man who had been healed did not know who it was, for Jesus had disappeared in^[d] the crowd that was there. 14 Later Jesus found him in the temple and said to him, “See, you have been made well! Do not sin any more, so that nothing worse happens to you.” 15 The man went away and told the Jews that it was Jesus who had made him well.

Instead of “It is truly worthy”:

The angel cried to the Lady Full of Grace:
Rejoice, O Pure Virgin. Again I say:
Rejoice. Your Son is risen on the third day
from the tomb, and He has raised up all
the dead: Rejoice, all you people.

Irmos: Shine forth, Shine forth, O New
Jerusalem, for the Glory of the Lord has
shone upon you. Exult now and be glad O
Zion, and rejoice, O pure Theotokos, in
the Rising of the One born of you.

Задостойник:

Ангел звістив Благодатній: “Чистая
діво, радуйся”, і ще раз кажу:
“Радуйся!” Твій Син воскрес на
третій день із гробу і мертвих
воздвигнув; люди, веселіться.

Irmos: Світися, світися, Новий Єрусалиме,
слава бо Господня над Тобою
зійшла. Радій нині й веселися,
Сіоне, а Ти, Чистая, красуйся,
Богородице, бо Воскрес
Народжений Тобою.

Communion Hymn:

Receive the Body of Christ; taste the
Fountain of Immortality.

Praise the Lord from the heavens, praise
Him in the highest.

Alleluia, alleluia, alleluia.

Reminder:**Instead of “Blessed is he ...”**

Christ is risen from the dead, trampling
down death by death, and on those in the
tombs, bestowing Life (1x).

**Instead of “We have seen the True
light”**

Christ is risen from the dead, trampling
down death by death, and on those in the
tombs, bestowing Life (1x).

Instead of “Let our mouths ...”

Christ is risen from the dead, trampling
down death by death, and on those in the
tombs, bestowing Life (1x).

Instead of “Blessed be the name ...”

Christ is risen from the dead, trampling
down death by death, and on those in the
tombs, bestowing Life (3x).

Dismissal: (instead of “Glory to You”

Christ is risen from the dead, trampling
down death by death ...

... and on those in the tombs, bestowing
Life

May Christ our true God Who rose from the
dead, trampling down death by death, and
on those in the tombs, bestowing Life,
through the intercessions of His Most Pure
Mother and of all the saints, have mercy on
us and save us, forasmuch as He is Good
and a Lover of mankind.

Amen.

Christ is risen ... (3x)

And He has granted us eternal life, let us
bow down before His third-day
Resurrection!

Причасний:

Тіло Христове прийміть, із
джерела безсмертного споживіть.

Хваліть Господа з небес, хваліть
Його в вишніх.

Алилуя, алилуя, алилуя.

Замітка:**Замість “Благословен, Хто йде...”**

Христос Воскрес із мертвих, смертю
смерть подолав, і тим, що в гробах, життя
дарував. (1x)

Замість “Ми бачили Світло Істинне”

Христос Воскрес із мертвих, смертю
смерть подолав, і тим, що в гробах, життя
дарував. (1x)

Замість “Нехай сповняться уста ...”

Христос Воскрес із мертвих, смертю
смерть подолав, і тим, що в гробах, життя
дарував. (1x)

**Замість “Нехай буде
благословенне...”**

Христос Воскрес із мертвих, смертю
смерть подолав, і тим, що в гробах, життя
дарував. (3x)

Відпуст: (замість “Слава Тобі...”)

Христос Воскрес із мертвих, смертю
смерть подолав...

... і тим, що в гробах, життя дарував.

Христос, що воскрес із мертвих, смертю
смерть подолав, і тим, що в гробах, життя
дарував. Істинний Бог наш, молитвами
Пречистої Своєї Матерії всіх Святих,
помилує і спасе нас, бо Він Благий і
Чоловіколюбець.

Хор: Амінь.

Христос Воскрес ... (3x)

І нам дарував життя вічне, поклоняємось
Його тридневному воскресінню!

СЛОВО ВІД ОТЦЯ ПАВЛА - FATHER PAWLO'S CORNER

Дуже ВСТУПНІ ВІДОМОСТІ ПРО БОГОСЛУЖЕННЯ

Бог дав людям велике право називати Його своїм Небесним Отцем: «Отче наш». Цим правилом Він зобов'язує людей любити Його так, як добрим дітям личить любити й шанувати своїх батьків. Люблячи своїх батьків, добрі діти тримають з ними найкращі зв'язки. Вони вважають своїм щастям разом з ними жити, вони не мають перед ними ніяких таємниць, а, навпаки, відкривають їм свої думки-заміри, слухають їхніх порад. Шануючи своїх батьків, добрі діти завжди стараються поступати так, щоб не спричинити їм якої неприємності, а у всьому догодити.

Люди утримують свої зв'язки з Богом за допомогою молитви. У молитвах вони висловлюють перед Богом свої потреби, дякують Йому за все добре, і просять про охорону від усього злого. Звідси м о л и т в а зветься розмовою людини з Богом.

Особливо приємно Богові, як люди збираються на молитву гуртом, більшим числом. Ісус Христос сказав: «Поправді кажу вам, що коли б двоє з вас на землі погодились про всяку річ, то коли вони будуть просити за неї – станеться їм від Отця мого Небесного. Бо де двоє або троє зібрані в Ім'я Моє, - там Я серед них».

На підставі сказаного Ісусом Христом, люди збираються на молитву гуртом, бо знають, що те Бог любить. Для спільної молитви люди будують окремі приміщення, які зветься церквами або храмами Божими. Молитви, співи й читання, що відбуваються в церквах, зветься Б о г о с л у ж б а м и. Молитись Богові можна всюди, бо Він усюди перебуває, на кожному місці Він усіх бачить і чує, і готовий кожну щирю молитву нашу вислухати, але в церкві особливе місце Його присутності. Знаючи це, люди моляться всюди. У звичайні дні моляться вдома, а в дні Свят сходяться до церкви на спільну молитву, яка особливо приємна Богові. Молитва, що відбувається в церкві за встановленим здавна порядком, зветься церковним Богослуженням або просто Богослужбою.

Церковні Богослужби відправляє Священнослужитель. На прохання окремих людей, Священнослужителі можуть відправляти деякі Богослужби й поза церквою, у приватних домах. Такі відправи зветься приватними Богослужбами, бо їх правиться не для всіх віруючих, а на прохання окремих людей.

ПРАВОСЛАВНЕ БОГОСЛУЖЕННЯ

Богослуження, яке відбувається за правилом і чином, здавна встановленим Православною Церквою, називаються Православним Богослуженням. Слово «православний» визначає: правильно чи правдиво славити Бога, правдиво вірувати в Нього. А правдиво віруємо тоді, коли сприймаємо й переховуємо християнську науку так, як заповів їй Сам Ісус Христос, і як передали їй вірним Його учні та їхні переємники. Український народ здавна-давня, ще за князя Володимира Святого, охрестився в Православній Вірі, тому Православна Віра для українського народу є Вірою батьківською.

Богослуження, або інакше служіння Богові, таке давнє, як давнім є само людство. Воно почалося ще від перших людей. Бог явився був першим людям у Раю й дав їм заповідь не їсти плодів з дерева пізнання добра й зла. Крім того, Бог дав їм ще інші доручення, яких перші люди певний час старанно дотримувались. Сповнення першими людьми заповідженої волі Божої, та одночасне славлення Його Премудрости, Всемогучости й інших сил, виявлених у сотворенні світу й опіці над ним, було початковою формою Богослуження (служіння Богові), яке пізніше розвинулось і прибрало інші форми.

Гріхопадіння позбавило перших людей ласки Божої. Тоді вони відчували більшу потребу горнутися до Бога, щоб виблагати в Нього прощення. З того часу початкове Богослуження набирає іншого змісту. Первісне – було сповненням волі Божої в послуші Йому, а по гріхопадінні воно сповняється і жалем за втраченим блаженством, і бланням Бога за помилування. Так повстає Богослуження в формі жертвоприношення. Жертви мали

пригадувати людству обітницю Божу про Спасителя, який у призначений Богом час прийде на землю, щоб Самого Себе принести в жертву за викуплення людства від гріхів його.

У давноминулий час, названий п а т р і я р х а л ь н и м, люди жили окремими родинами. Голови родин самі встановляли час жертвоприношень і самі призначали для того місце, де мали свої жертви принести. Так само й молилися вони такими словами, які підказувало їм їхнє почуття. Було так аж до часів пророка Мойсея.

Мойсей з волі Божої впорядкував Старозавітнє Богослуження. Він побудував Богові перший храм, і назвав його С к і н і є ю. При Скінії він поставив служителів: Первосвященника, Священиків і Левітів, та встановив деякі Свята. З того часу Богослуження прибрало нову форму й новий зміст. Воно складалось же з читання Десяти Заповідей Божих, деяких вибраних місць із Святого Письма, молитов, благословення Священиками народу, співання побожних пісень та принесення жертв.

Господь Ісус Христос, як перебував на землі, відвідував Єрусалимський храм, часто в ньому проповідував і ревно охороняв його святість. Так само поступали Апостоли. Звідси бачимо, що храми Божі повстали з волі Божої. Вони любі Боговві і зовсім правдиво ми їх звемо «Божий Дім».

Православні храми прикрашуються Священими зображеннями: Іконами, Хрестами. Їх вміщують на внутрішніх стінах храму і вони служать для прикраси храму, та для зміцнення релігійного почуття вірних.

Ікони або Образи – це зображення Ісуса Христа, Пречистої Діви Марії, Анголів і Святих угодників Божих. Вірні шанують їх, як святощі, і почитають їх. Почитаючи Ікони, ми почитаємо тільки тих Осіб, які на них намальовані, а не те, на чому намальовані вони.

Православний Хрест восьмираменний, зо скісною долі перекладиною. Форма такого Хреста повстала з того, що до чотирираменного Хреста додали дві лінії: одну, що зображає дощину з написом імени розп*ятого Господа, а другу – підставку під ноги Його.

SERMON - FOURTH SUNDAY OF PASCHA – SUNDAY OF THE PARALYTIC

As immeasurable are the heights of Heaven, and unknowable the depths of the nether regions, so the mysteries of the Divine Providence are incomprehensible. Great and indescribable is the mercy of God to mankind, which is bestowed upon us; let us therefore, praise, sing and glorify our Lord God and Saviour Jesus Christ, professing the great miracles wrought by Him, for they are beyond the understanding of Angels and the comprehension of men.

We shall now speak of the paralytic whom God Himself remembered this day with compassion, and forgave. The Lord came to the pool at the sheep market and saw a paralytic, who had been ailing for a long time, lying nearby and asked him: "Do you want to be made well". If You, O Lord, ask about my health, then have patience and hear me out. For thirty-eight years I have lain here, nailed down by my ailment to this bed. Because of my sins all the members of my body have become impotent, and my soul is wounded and threadbare before old age. I pray to God, but He does not hear me, because my lawlessness has exceeded all bounds. I have spent all my possession on physicians to no effect, for there is no medicine capable of lifting God's punishment.

Having heard all this from the mouth of the paralytic, the benevolent and merciful Physician, our Lord Jesus Christ, answered him: "Why do you say that you have no man? For your sake, I, benevolent and merciful God, became man, in fulfillment of My promise to incarnate. You have surely heard the words of the Prophet: *For unto us a Child is born, unto us a Son is given, and, surely He has borne our grieves and carried our sorrows.* For your sake I came to Earth, not to be served, but Myself to serve men. I took flesh for your sake, in order to heal all physical and spiritual ailments. Invisible to angelic host, for your sake I became visible to the whole world. And you say: *have no man!* I, your Lord, became man to make man god. I said: *You are gods, and all of you are children of the Most High*".

“And who more truly than I have served you? All the creatures have I created to serve you. Heaven and earth feed you with moisture and fruit. The sun gives you warmth, the moon and stars illumine the night. For you the clouds with rain fill the earth, and the earth returns grass and trees with fruit. For you the rivers flow and the wilderness feeds the beasts. And you say: *I have no man!* Who, more than I, and a truer man to you.... *Rise, take up your bed and walk*, and let Adam hear Me and be healed together with you of corruption, for in you I heal the curse of Eve for the first transgression. Lazarus, who was dead four days, I healed with a word. And to you, I say: *Rise, take up your bed and walk*”. The paralytic rose quickly from the bed with stronger members of the body, healthy and strong, and taking up his bed, upon which he had lain, went among the people.

And that day was the Sabbath. The Jews were displeased at the healing of the paralytic, and began to reproach the one cured: “Who cured you on Saturday? Point out to us the one who told you to carry your bed on a feast day!”

Afterward Jesus found him in the temple, and said to him, “See, you have been made well. Sin no more, lest a worse thing come upon you.” These words are addressed not only to the one healed; Christ says them to all of us, to all who have received the grace of Baptism which cleansed us from the filth of the first parents, curing us of corrupting sin. Everyone understands the meaning of these words: The Lord forbids us to sin after Baptism, in order not to corrupt anew man who had been renewed by God.

The paralytic proved to be faithful, for after being cured he did not indulge in physical filth, did not curse Jesus before the Jews, but abode constantly in the temple where the Lord revealed to him His Name. He went throughout the country preaching about Christ: “Jesus is the One Who made me whole.”

Let us too, brothers and sisters, glorify Jesus Christ, our God, Who has cured us of sinful ailments; let us fall before Him with faith, and pray: “Do not remember our past transgressions and cleanse us of our present sins, for You are the God of all that is in Heaven and on Earth, the Creator of man, the Maker of Angels, the King of the whole world, the Lord of the Archangels, Ruler of the Cherubim, the Adornment of the Seraphim. Have mercy on us who trust in You, let those whom You have saved glorify You with the Father and the Holy Spirit, now and forever and ever. Amen.

Заувага: Згідно з уставом Православної Церкви, від Великодних Свят до П’ятидесятниці \Зелених Свят\ члени нашої Церкви не стають на колінаю. Замість молитви «Царю Небесний» проказуємо тропар Пасхи: «Христос Воскрес із мертвих...» до Вознесіння Господнього, а від Вознесіння до Зелених Свят – тропар Вознесіння.

Remarks: According to the Orthodox Church, from Easter to Pentecost {Trinity Sunday}, members of our Church do not kneel. Instead of using the prayer “Heavenly King” we use the Easter Troparion: “Christ is Risen from the dead...” to feast Ascension of our Lord, from Ascension to Pentecost – Ascension Troparion.

ANNOUNCEMENTS

We ask our members to send in information about special – significant date - anniversary or birthday announcements that can be shared with the rest of our membership.

- 1. Прийомні години** - отець Павло запрошує всіх до зустрічі в парафіяльній канцелярії або резиденції за попереднім домовленням (306) 761-0480.

Office Hours - Father Pawlo is holding office hours at the Manse office 306-757-0445 or at the residence by appointment 136 - 2501 Windsor Park Rd. 306 761 0480 home; 306-539-5315 cell-мобільний: e-mail: pberezniak@gmail.com

- 2. Пригадаємо: Просимо шановних членів нашої парафії, якщо хто із Вас змінив адресу або номер телефону, просимо Вас повідомити про це отця настоятеля або кого з членів церковної управи. Щиро дякуємо за Вашу співпрацю!**

Reminder: We ask the members of our parish, if anyone of you have changed your address or phone number, please notify Father Pawlo or any member of the Parish Council. *We thank you for your cooperation!*

- 3. Memory Eternal – Вічна Пам`ять** – We extend our deepest sympathies to Sonja Pacholek and her family on the falling asleep of Sonja's brother - Don last week in B.C.
- 4. A Big Thank you goes out to all who helped in preparing, serving and cleaning up of the Spilne Sviachene – Community Easter meal last Sunday April 23.** These included as lead cook Marge Dumanski and assistants Sylvia Chorney, Rosalie Pankiw, Aileen Pillipow, Marie Soltys, Gwen Warnyca and Sylvia Waliduda who prepared the meals and all the other women and men who helped with clean up.
- 5. Congratulations** - Lucas Makowsky, son of Mike (and late Shirley) Makowsky. has been inducted into the Saskatchewan Sports Hall of Fame for his accomplishments in Speed Skating. Our congratulations are extended to Lucas for his achievement and to Mike, his proud father.
- 6. Thank you and God Bless You**
We feel it is time to remove Ivan's name from the prayer list. Through your thoughts and prayers you helped us cope with the impact of Ivan's severe car accident. We have both healed spiritually, mentally and physically. We sincerely thank-you all very much. May God Bless you. *Ivan and Christine Kozey.*
- 7. The Parish quarterly meeting will take place on today Sunday May 7th after Divine Liturgy.**
- 8. Today Sunday May 7th following the Divine Liturgy,** the Ukrainian Orthodox Men's Association (TYC/UOMA) is sponsoring a **brunch as a fund raiser.** The money raised will go to assist any of our youth who wish to attend the Ukrainian Orthodox Youth portion of the Ukrainian Orthodox lay organizations' convention (USRL/CYC) in Winnipeg. The dates of the convention are August 10th to 13th. The cost of the brunch is \$8.00 per (person - 16 and over) and \$5.00 (for 8 -15 years) children 7 and under free.
- 9. Saskatchewan Orthodox Women's Retreat – May 26-28, 2017** – see poster in Sobor Lower Level bulletin board
- 10. St. Petro Mohyla 2017 Ukrainian Summer Immersion, Cultural and Leadership Camp July 17 – August 20, 2017.** The Program will be a two week long camp consisting of formal language instruction in the Ukrainian language and a focus on Ukrainian culture and leadership training. See poster for more detail on Sobor Lower Level bulletin board or speak to Board members Steve Senyk or Gerry Luciuk.
- 11. Used Eyeglasses** - Please donate your used eyeglasses to the Lions International to help those in need in the developing countries. A collection box is located at the church's back door. If you require additional information – please speak to Wally Kaminski.

Calendar of Services and Events – MAY

Sunday 7	10:00 am	Divine Liturgy
	11:30 am	UOMA/TYC Fundraiser Brunch
	12:00 pm	Parish Quarterly Meeting
Wednesday 10	CANCELED	– 10:00 am Divine Liturgy – Selo Chapel
Friday 12	CANCELED	- 2:45 pm Noon Service – Pioneer Village
Saturday 13	10:00 am	Divine Liturgy - Provody - Moose Jaw
Sunday 14	10:00 am	Divine Liturgy – Mother’s Day

The Parish Council is looking for volunteers to serve on the Parish Centenary Committee – Please contact Orest Warnyca our President if you are willing to serve

**Descent of the Holy Spirit, Ukrainian Orthodox Sobor, Regina
Parish Centenary Committee 1918-2018**

Parish Committee Terms of Reference

Mandate - Goal

To prepare and implement, after approval by the Parish Council, a plan to worthily celebrate the service-life of the Ukrainian Orthodox Church over the past one hundred years in proclaiming and living-witnessing of the Gospel of Jesus Christ in Canada and in Regina and area specifically, in accordance with the tradition of the forefathers of its faithful.

Furthermore, this celebration is to incorporate - honoring the past, joyfully celebrating in the present and addressing the needs of the faithful in the future.

Objectives

- Honor the memory of our forefathers – pioneers-leaders
- Recognize the contributions of current and past leaders in the life of our congregations, mission districts, eparchies, national bodies and institutions
- Deepen the awareness of our Faith and its history in Canada among our membership and fellow citizens
- Deepen our memberships’ appreciation of the roots of our Faith in Ukraine, Constantinople - Mount Athos and Jerusalem-Israel
- Promote and or develop Centenary projects that involve our membership in living a fuller and deeper Gospel centered life unto salvation at the individual, family, community-congregation, mission district and eparchial levels and encompass attention to the full age range from the new born to those celebrating their personal centenary
- Direct the attention of our membership towards ensuring that the next generation is raised in the faith and empowered to live holy lives in families and church communities permeated with Christ’s love
- Ensure that each project – initiative undertaken is self-funded

Committee Membership

A Regina Parish Centenary Committee of a minimum of seven members is to be appointed by the Parish Council and is to serve until the completion of the Centenary Year – 2018.

The Regina Parish Centenary Committee will have the authority to co-opt members for specific working groups.

Scripture in the Divine Liturgy

If anyone from another faith claims that Orthodoxy is not based on the Bible – please demonstrate to them that our central worship service is virtually all based on Holy Scripture.

Opening Doxology [“Blessed in the Kingdom...”] Mark: 11:10; Luke: 22:29-30, Matthew: 28:19; Revelation: 7:12.

The Great Litany – Philippians: 4:6-7; Psalm 51:1 Luke: 18:13; John: 14:27; 1 Timothy: 2:1-2; 1 Hebrews: 13:7; Psalm 109:26; Luke: 1:42.

The First Antiphon – [“Bless the Lord, O my soul”]. Selected verses from Psalm 103.

The Second Antiphon – [“Praise the Lord, O my soul”]. Psalm 103.

The Hymn to Christ Incarnate – [“Only- begotten Son...,”]. John: 1:1, 3:16, 17:5, 19:18; Luke: 1:35; Hebrews: 2:14; Matthew: 8:25.

The Third Antiphon – [The Beatitudes] Matthew: 5:3-12.

The Little Entrance – [“Come let us worship...,”] Psalm 95:1-6; Revelation: 7:11-12.

The Trisagion – [“Holy God, Holy Mighty...,”] Isaiah: 6:1-5; Revelation: 8:8.

Prokeimenon – Psalms 12:7,1; 28:9,1; 29:11,1; 33:22,1; 47:6,1; 76:11,1; 104:24,1; 118:14,18.

The Epistle – readings change daily, from the Epistles or Acts of the Apostles.

The Alleluia – Psalms 113:1; 135:1; 146:1; Revelation: 19: 1-6.

The Gospel – readings change daily. The Sermon – 1 Timothy: 4:13.

The Cherubic Hymn – [“Let us who mystically..”] Colossians: 3:12; Psalm 24; Revelations: 19:1-6.

The Great Entrance – Psalm 43:4; Matthew: 5: 23-24; Hebrews: 5:1.

The Peace – [“Peace be unto all...,”]. John: 20: 9,21,26. 1 John 4:7; 1 Peter: 3:8; Philippians:2-2.

The Eucharistic Canon – [“Let us stand aright”] Leviticus: 3:1; Hebrews: 13:14-15; Hosea: 6:6; Psalm 49:19; Matthew: 9:13; Corinthians: 13:14; 2 Timothy: 4:22; Lamentations: 3:41.

The Eucharistic Prayer – [“Holy, Holy, Holy...” through the Consecration]. Isaiah: 6:3; Mark: 11:10; Matthew: 21:9; Corinthians: 11:23-24; Matthew: 26:26-28; John: 6:51; Luke: 22:20; Mark: 14: 23-24; Corinthians: 29: 14, 16; Romans: 21:1.

Hymn to the Theotokos – [“It is truly right...,”]. Luke: 1:28, 42, 48.

The Concluding Eucharistic Prayers – 2 Maccabees: 12:44-45; 1 Timothy: 2:2; 2 Timothy: 2:15; Romans: 15:6; Titus: 2:13; Revelations: 22:21

The Litany before the Lord’s Prayer – Ephesians: 5:2; Philippians: 4:18; 1 Peter: 3:15; Corinthians: 5:10; Ephesians: 4:13; Philippians: 2:1.

The Lord’s Prayer – Matthew: 6:9-13; Corinthians 29:11.

The Elevation of the Holy Gifts – [“Holy things are for Holy.”] Leviticus: 11:44; Philippians: 2:10-11.

The Communion Hymn – [“Praise the Lord...,”] Psalm 148:1.

The Eucharist – 1 Corinthians: 11:27-29; Matthew: 16:16; 1 Timothy: 1:15; Mark: 14:45; Luke: 23:42- 43; Isaiah: 6:7; 1 Timothy: 1:14; James: 4:8; Psalm 118: 26-27; Psalm: 34:8; 1 Peter: 1:19; John: 6: 32-35, 48-58; Psalm 116:13; Psalm 28:0.

Hymns after Holy Communion – [“We have received the true Light..,”]. John: 1:9; Rev.: 3-14; Psalm 71:8; Chronicles: 16:9; Ephesians: 3:9.

Litany after Communion – Judges 18:6; Colossians: 3:17; Mark: 11:9.

Prayer behind the Ambo – [“O Lord, who blesses those who...,”]. Genesis 12:3; Psalm 28:9, Psalm 26:8; Psalm 138:81, 1 Timothy: 2:2; James: 1:17.

“Blessed be the name of the Lord, from this time forth and for evermore!” Psalm 113:2.

“The blessing of the Lord...,” Psalm 129:8; 2 Corinthians 13:14.

The Dismissal – 1 Timothy: 1:1.